



BUSCH

FUNKTIONIERT. IMMER.
WORKS. FOREVER.

DER HERSTELLER VON GEHÄUSELOSEN ARMATUREN, EINBAUGARNITUREN, ANTRIEBEN
THE MANUFACTURER OF PENSTOCKS, EXTENSIONS, ACTUATORS

Wasserverteilung – Abwasserentsorgung – Hochwasserschutz
Water distribution – Sewage disposal – Flood protection

DER ARMATUREN-SPEZIALIST SEIT 1980 THE PENSTOCK SPECIALIST SINCE 1980

VERZEICHNIS INDEX



Gehäuselose Armaturen
Penstocks
4 - 5



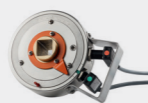
Lösungen
Solutions
6 - 7



Antriebe
Actuation systems
8 - 9



Einbaugarnituren
Extensions
10



Zubehör
Accessories
11



Pass- und Ausbaustücke
Dismantling joints
12 - 13



Als weltweit agierendes Unternehmen mit eigener Produktion und mehr als 130 Mitarbeitern an drei Standorten, überzeugen wir mit gehäuselosen Edelstahlarmaturen, Teleskop-Einbaugarnituren, Elektro-Antrieben und Rohrverbindungen in bester Qualität. Für die Wasserversorgung, die Abwasserentsorgung, den Hochwasserschutz und die Energieversorgung bieten wir, in enger, fundierter Zusammenarbeit

mit unseren Kunden, die passenden Produkte aus einer Hand an. Der Anspruch unserer Kunden ist unser Ansporn. Innovative Produkte auf höchstem Niveau – kompetent beraten, geplant und mit größter Sorgfalt gefertigt.

As a global operating company with its own production sites and more than 130 employees at three sites, we convince with telescopic extensi-

ons, penstocks, actuation systems and dismantling joints in the highest quality manufactured.

For water distribution, sewage disposal and flood protection we offer, in close and profound cooperation with our customers, the best products from a single source. The demands of our customers are our motivation. Innovative products at the highest level – expert advice, designed and manufactured with the utmost care.

LANGLEBIG, VERLÄSSLICH, SICHER DURABLE, RELIABLE, SAFE

Die Verlässlichkeit gehäuseloser Armaturen ist ein Muss und kein Kompromiss. Daher weisen alle gehäuselosen Armaturen von BÜSCH Technology gleichermaßen absolute Dichtheit und extreme Langlebigkeit auf.

Anforderungsgerechte Umsetzung und eine schnelle, einfache Montage sind selbstverständlich. Für höchste Qualität deckt BÜSCH Technology alle relevanten Schritte, von der Entwicklung über die Konstruktion bis

hin zur Produktion, im eigenen Haus ab. Unser umfassendes Sortiment spricht für sich – alle Armaturen sind in verschiedenen Größen schnell und einbaufertig verfügbar.

The reliability of penstocks is a must – not a compromise. Therefore all penstocks manufactured by BÜSCH Technology share the same, absolute tightness and extreme durability. Realizations according to the requirements and fast, simple

mountability are taken for granted. To provide the highest possible quality, all relevant process steps are handled by BÜSCH Technology. From designing up to production, everything is done by ourselves. Our very large assortment speaks for itself. All penstocks are available in different sizes and delivered as ready-to-install units very fast.



CP3/CP4

Zuverlässige, leichte Bauweise für Standardanwendungen mit dauerhafter Betriebssicherheit in Kläranlagen und bei der Regenrückhaltung.

CP3/CP4

Reliable, lightweight penstock for standard applications with permanent operational reliability in waste water treatment plants and rain retention basins.

XL3/XL4

Überdurchschnittliche Dichtheit, besonders geeignet für sehr große Baugrößen, bis zu 5000 x 5000 mm.

XL3/XL4

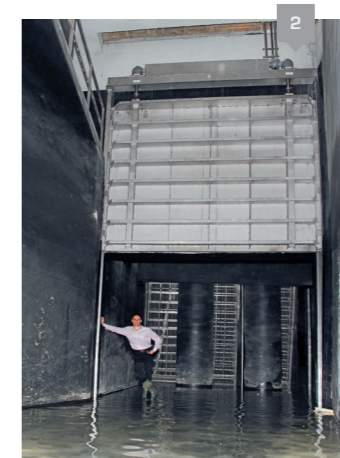
Outstanding sealing performance, particular suitable for very large sizes up to 5000 x 5000 mm.

SAFOX®

Höchste Sicherheitsanforderungen mit absoluter Dichtheit durch die vom Schieberahmen unabhängige Dichtung.

SAFOX®

For highest safety requirements with absolute tightness due to the sealing mounted separately from the frame.



1 Lee Tunnel (Pumpwerk Abbey Mills) London

Lieferung:
144 Armaturen
Bild: 3x XL4-Schieber
3000 x 3000 mm
Lee Tunnel (Abbey Mills Pumping Station) London
Delivery: 144 penstocks
Picture: 3x XL4 penstocks
3000 x 3000 mm

2 Abwassersammler North Collector Warschau

Lieferung:
22 Armaturen
Bild: XL4-Schieber
4000 x 3030 mm
Interceptor sewer
North Collector Warsaw
Delivery: 22 penstocks
Picture: XL4 penstock
4000 x 3030 mm

3 Neue unterirdische Kläranlage Prag

Lieferung:
146 Armaturen
Bild: 4x XL3-Schieber
1850 x 2350 mm mit geteiltem Rahmen
New subterranean WWTP
Prague
Delivery: 146 penstocks
Picture: 4x XL3 penstocks
1850 x 2350 mm with splitted frame

4 Hochwasserschutz Brčko (Bosnien-Herzegowina)

Lieferung:
4x XL4-Schieber
1400 x 2250 mm
Flood protection, Brčko (Bosnia-Herzegovina)
Picture: 4x XL4 penstocks
1400 x 2250 mm

ERFAHREN, FLEXIBEL, KUNDENSPEZIFISCH EXPERIENCED, FLEXIBLE, CLIENT-SPECIFIC

Für Projekte mit besonderen Anforderungen entwickelt das BÜSCH-Konstruktionsteam, in enger Abstimmung mit der Produktion, Spezialanfertigungen im Bereich der gehäuselosen Armaturen.

Der reibungslose Ablauf in unseren Werken sowie die ausgereifte Erfahrung aller Mitarbeiter garantieren technisch anspruchsvolle Umsetzungen von kundenspezifischen Projekten auch außerhalb des Standards. Neben konfigurierten Absperrschiebern kommen ebenfalls Klappen, Wehre und Dammbalken zum Einsatz.

For projects with special requirements, the BÜSCH design team, in close cooperation with our production sites, develops custom-made solutions for penstocks.

A smooth production flow and the professional know how of all employees ensure realizations of even technical challenging, non-standard customer projects. Custom-made penstocks as well as flap covers, weirs and stop logs are used regularly.

Doppelplattenschütz

Aufgabe: Schieber mit großer Einbautiefe in ein bestehendes Gebäude

Lösung: eine geteilte Platte spart Platz und dichtet zuverlässig

Double-plate-penstock

Mission: penstock with high installation depth in an existing building

Solution: a divided plate saves space and works reliable



1 Beheizbare Schieber

Aufgabe: Schutz der Armatur vor Witterungseinflüssen

Lösung: Eine beheizbare Einhausung stellt den Betrieb der Schieber sicher, unabhängig vom Wetter

Heatable penstocks
Mission: protection of the penstocks from weather conditions

Solution: a heatable housing ensures the reliable operation of the penstocks in any weather

2 Schieber auf Schieber

Aufgabe: Hochwasserschutz mit Versorgungsöffnung

Lösung: SAFOX® auf XL lässt die Kühlwasserversorgung für die Industrie auch bei Hochwasser zu

Penstock on penstock
Mission: flood protection with opening

Solution: SAFOX® on XL allows supply with coolingwater for industrial production during flooding

3 Schieber mit besonderer Sohlenform

Aufgabe: Hochwasserschutz in unebenem Gelände

Lösung: Anpassung der Sohle ohne Verlust der Dichtleistung

Penstock with customised bottom
Mission: flood protection in uneven terrain

Solution: adapted bottom profile without any sealing performance impact



ANPASSUNGSFÄHIG, EFFIZIENT, UNABHÄNGIG ADAPTABLE, EFFICIENT, INDEPENDENT



BEA[®]servo mit servo3system
Drehzahlvariabler elektrischer Drehantrieb für permanenten Regelbetrieb aus Edelstahl – wasserdicht
BEA[®]servo with servo3system
Variable speed electric rotary actuator for permanent control operation – water tight

Verschiedenste Einsatzfelder im Bereich der Durchflusssteuerung und Regelgenauigkeit von Armaturen benötigen anpassungsfähige und individuelle Antriebssysteme. Von elektrisch im Dauerbetrieb unter Wasser bis hin zu flexibel kombinierbaren Antriebskomponenten bietet BÜSCH Technology immer eine Lösung aus dem umfangreichen Sortiment.

Various applications in the field of flow control and control accuracy of valves require adaptable and individual actuation systems. From electrical continuous usage under water up to flexibly combinable actuation components, BÜSCH Technology always offers a solution from its wide assortment.



MOBITORQ electric Schieberdrehgerät
Mobiler, elektrischer Antrieb zur leichten Betätigung von Spindelschiebern und Armaturen jeder Art mit umfangreichem Zubehör.
MOBITORQ electric Mobile electric actuator
for an easy operation of any kind of valve and penstock with extensive accessories.



MOBITORQ accu Schieberdrehgerät
Akkubetriebener, mobiler Antrieb zur leichten Betätigung von Spindelschiebern und Armaturen jeder Art mit umfangreichem Zubehör.
MOBITORQ accu Accu-powered mobile actuator
for an easy operation of any kind of valve and penstock with extensive accessories.



MAS Modulares Antriebssystem
Für die manuelle und elektrische Bedienung jeder Einbausituation durch flexibel kombinierbare Antriebskomponenten.
MAS modular actuation system
For manual and electrical operation in every installation situation by flexible combinable components.



Modulares Antriebssystem MAS

Mit den Komponenten des Modulare Antriebssystems MAS lassen sich nach dem Baukastenprinzip individuelle Lösungen für jede Antriebs-situation zusammenstellen – egal ob für gehäuselose Armaturen, Absperrschieber oder -klappen, unterirdisch oder offen verlegt, manuell, elektrisch oder pneumatisch bedienbar. Das MAS überzeugt in jeder Anforderung.

Modular Actuation System MAS

All components of the Modular Actuation System MAS can be combined modularly to get an individual solution for every actuation situation. Whether penstock or butterfly valve, underground or overground installation, operated by electric or pneumatic actuator or by hand wheel, with the MAS for every valve in every installation situation a reliable actuation is established quickly.



BÜSCH Steuerungstechnik

Die Anlagensteuerung wird individuell auf die Kundenanforderung maßgeschneidert. Sie umfasst alle Aufgaben von der Erarbeitung des Konzeptes mit dem Kunden, über die Umsetzung des Konzeptes in einen Schaltplan, Schaltschrankbau, Programmierung, Aufbau, Montage bis zur Inbetriebnahme vor Ort.

BÜSCH Control Technology

The control is individually tailored to the customer's requirement. It covers all the tasks of the elaboration of the concept with the customer, on the implementation of the concept in a circuit diagram, control cabinets, programming, construction, assembly and commissioning on site.

1 Modulares Antriebssystem MAS – Einbaubeispiel im Regenrückhaltebecken
Modular Actuation System MAS – installation example in a rain retention basin

2 BEA[®]servo (Größe 2) mit kundenspezifischer BÜSCH Steuerungstechnik für die Modernisierung des Kühlwasserkreislaufs im Kraftwerk Żerań (Polen)
BEA[®]servo(size 2) with customer-specific BÜSCH Control Technology for the modernization of the cooling water circuit at the Żerań power plant (Poland)

3 MOBITORQ accu im Einsatz
MOBITORQ accu in use



UNKOMPLIZIERT, VARIABEL, BESTÄNDIG STRAIGHTFORWARD, VARIABLE, CONSISTENT

Einbaugarnituren für Hausanschlussarmaturen und Absperrschieber müssen, einmal vergraben, auch nach langer Zeit eine zuverlässige Bedienung der Armaturen gewährleisten. BÜSCH Technology stellt dies mit seiner über 43-jährigen Erfahrung in der Entwicklung und Produktion von Einbaugarnituren sicher.

Once buried, extensions for house connection and gate valves must ensure reliable operation even after a long time. BÜSCH Technology ensures this with its over 43 years of experience in development and production of extensions.



NIROMAX®

Die 100%-Edelstahl-TELE-EG verbindet maximale Korrosions-, Montage-, und Bediensicherheit mit einer dauerhaften Funktionsgarantie und maximalen Anpassungsmöglichkeiten.

NIROMAX®

The 100%-stainless steel telescopic extension combines the maximum corrosion protection, installation- and operating reliability with a permanent function guarantee and a maximum of adaptability.



TELEMAX®

Die teleskopische Einbaugarnitur aus Edelstahl oder feuerverzinktem Stahl ist durch Ihre Variabilität und die systematische Kombinierbarkeit die Lösung für alle Einsatzfälle.

TELEMAX®

The telescopic extension made of stainless steel or galvanized steel is the solution for all application due to its variability and the systematic combinability.



FERROMAX

Die teleskopische Einbaugarnitur aus Edel- oder feuerverzinktem Stahl steht Dank ihrer durchdachten Verarbeitung für absolute Robustheit, Zuverlässigkeit und Individualisierbarkeit.

FERROMAX

The telescopic extension made of stainless or galvanized steel stands for absolute robustness, reliability and customer-specific product design due to its excellent workmanship.



Starre Einbaugarnituren

Die starre Einbaugarnitur aus feuerverzinktem Stahl zur sicheren Betätigung der Armatur.

Rigid extension

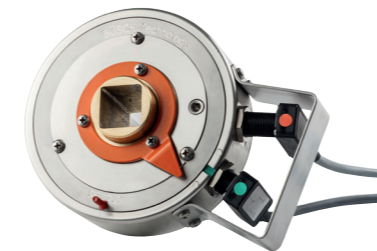
The rigid stem extension made of galvanized steel for the safe operation of the valve.



Das umfangreiche Zubehör rundet die Variabilität der BÜSCH Einbaugarnituren konsequent ab. Alle Zusatzprodukte erleichtern und unterstützen die tägliche Arbeit rund um den Einbau, den Betrieb, die Anpassungs- und Auffindbarkeit von Einbaugarnituren. Stellvertretend hierfür stehen zwei Beispiele:

The adaptation of BÜSCH extensions is completed consistently by a wide range of accessories.

All add-on products support the daily work, whether if it is installation, operation, adjustment of extensions or their traceability on site. The following pictures show selected items:



SENTINEL Zeigerwerke*

BETRIEBSSICHERHEIT

SENTINEL überwacht den reibungslosen Betrieb von erdverlegten Wasser- und Gasnetzen. Ein Blick genügt um die Stellung systemrelevanter Armaturen zu beurteilen.

ÜBERWACHUNG & BEREITSCHAFTSSICHERUNG

Neben einer reinen Statusanzeige der Armatur kommen SENTINEL Zeigerwerke mit elektrischen Endschaltern bei komplexeren Anwendungsfällen zum Einsatz. Die Überwachung eines sehr großen Netzes oder die Sicherstellung der Löschwasser- oder Sprinkleranlagenbereitschaft werden mithilfe von Zeigerwerken realisiert.

SENTINEL position indicators*

OPERATING RELIABILITY

SENTINEL monitors smooth operation of buried gas and water networks. A glance is sufficient to evaluate the position of system-relevant valves.

MONITORING & SAFEGUARDING READINESS

In addition to pure status display of the valve, SENTINEL indicators with electrical limit switches are also used for more complex applications. Monitoring a very large network or ensuring readiness of firefighting water or sprinkler systems are achieved with the help of indicators.

*verschiedene Ausführungen
*different types



ID-Fix Anzeigescheiben

ARBEITSSICHERHEIT

Eindeutige Anschlusszuordnung mit Hausnummernsteckfeld.

STATUSANZEIGE - I.O./N.I.O.

Der rote Stecker zeigt auf einen Blick, ob die Bedienbarkeit der Armatur gegeben ist.

KONTROLLFUNKTION

Kontrolle von turnusmäßigen Inspektions- und Wartungsarbeiten mithilfe der jährlich wechselnden Scheibenfarbe.

INDIVIDUELL ANPASSBAR

Abbildung von Kundenspezifika durch individuell bestückbare Felder (z.B. bedruckte Aufkleber).

ID-Fix indicator discs

OCCUPATIONAL SAFETY

A clear house number assignment shows the lead to the respective house connection.

STATUS DISPLAY - OK / NOT OK

The status display patchboard shows at a glance whether the valve is operable or not.

CONTROL FUNCTION

Periodic inspection and maintenance work can be controlled with annually changing disc colour.

INDIVIDUALLY ADAPTABLE

In addition to the standard functions, the disc offers individually adaptable fields (e.g. printed stickers).





UNTERSTÜTZEND, ANPASSBAR, VERFÜGBAR SUPPORTIVE, ADAPTABLE, AVAILABLE

BÜSCH Technology fertigt an zwei Standorten feststellbare Pass- und Ausbaustücke sowie Wänddurchführungen in Edelstahl und Stahl beschichtet, die durch ihren variablen Längenausgleich die Montage und Demontage von Rohrleitungsarmaturen und Pumpen erleichtern.

BÜSCH Technology manufactures dismantling joints and wall ducts from stainless and coated steel at two locations. The variable length compensation of our products makes the assembly and disassembly of valves and pumps much easier.



Pass- und Ausbaustück aus Edelstahl

In den Typen BF2, BF3, BF4 mit Nennweiten DN 50 bis DN 1200 für Druckstufe PN10 und PN16 auf Lager.

Dismantling joint in stainless steel
Types BF2, BF3, BF4, nominal sizes DN 50 to DN 1200 mm for pressure rates PN10 and PN16 on stock.

Pass- und Ausbaustück epoxidbeschichtet

In den Typen BF2, BF3, BF4, BFM mit Nennweiten DN 65 bis DN 1200 für Druckstufe PN10 und PN16 auf Lager.

Dismantling joint in epoxy coated steel
Types BF2, BF3, BF4, BFM, nominal sizes DN 65 to DN 1200 mm for pressure rates PN10 and PN16 on stock.

Wänddurchführung

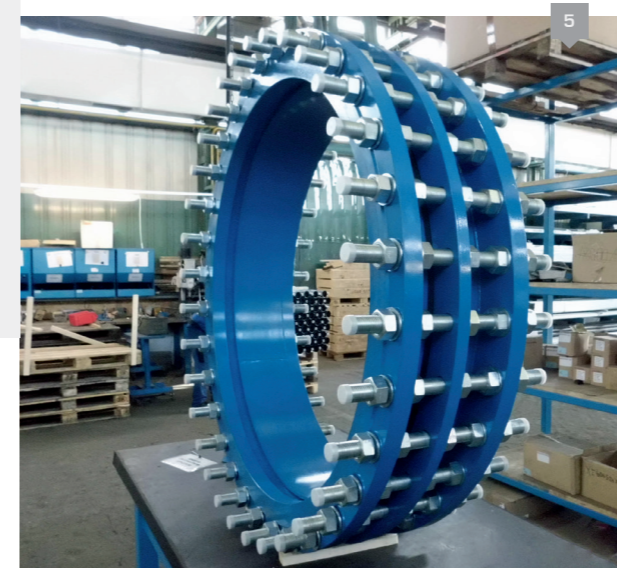
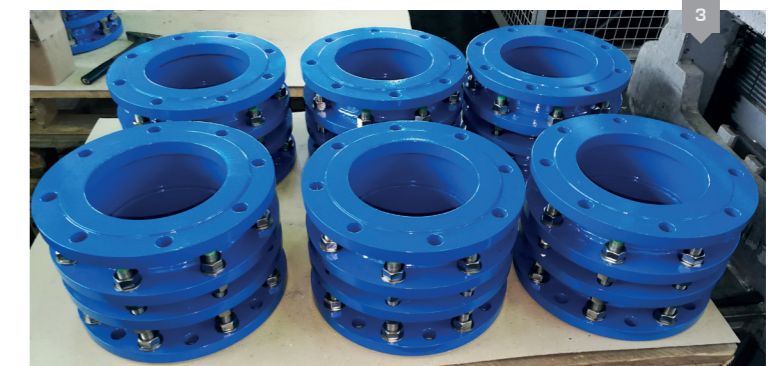
Zur leichten Montage von Armaturen, als FF-Stück oder F-Stück mit und ohne Gewindehülsen oder als einfache Mauerdurchführungen zum Einbetonieren.

Wall duct

For an easy mounting of a valve or penstock with flange, as FF- or F-connector with or without threaded sleeves or as normal wall duct with puddle flange for embedding.



- 1 PA-Stücke aus Edelstahl in verschiedenen Größen
Dismantling joints in stainless steel with different sizes
- 2 PA-Stück aus Edelstahl, BF4, DN 1000 mm (Kläranlage Prag)
Dismantling joint in stainless steel, BF4, DN 1000 mm (WWTP Prague)
- 3 PA-Stücke aus epoxidbeschichtetem Stahl, BFM, DN 200 mm
Dismantling joint in epoxy coated steel, BFM, DN 200 mm
- 4 PA-Stücke mit spezieller Rilsan-Beschichtung, BF4
Dismantling joints with special Rilsan coating, BF4
- 5 PA-Stück aus epoxidbeschichtetem Stahl, BF3, DN 1200 mm
Dismantling joint in epoxy coated steel, BF3, DN 1200 mm



DIE BÜSCH GRUPPE THE BÜSCH GROUP

Überzeugt von unseren Kompetenzen im Unternehmen orientieren wir uns stets an der Kundenzufriedenheit. Unsere stetige Weiterentwicklung und das Know-how unserer Mitarbeiter stellen wir in den Vordergrund.

An drei Standorten entwickeln, produzieren und vertreiben wir unsere Produkte selbst.

Stets im Hinblick auf die beste Lösung für unsere Kunden. Alle Prozesse sind ideal aufeinander abgestimmt und garantieren perfekte Qualität.

Convinced of our skills within the company, we are always oriented towards customer satisfaction. Our

main focus is a continuous development of our company and the expertise of our employees.

At three sites, we develop, produce and distribute our products by ourselves, always regarding the best solutions for our customers. All processes are perfectly harmonized to ensure perfect quality.

Standort Nürnberg
Site Nürnberg
BÜSCH Technology GmbH
BÜSCH Management GmbH
BÜSCH Armaturen Nürnberg GmbH



Standort Warschau (Polen)
Site Warsaw (Poland)
BUESCH Technologie Polska Sp. z o. o.



Standort Vracov (Tschechien)
Site Vracov (Czech Republic)
BÜSCH Armaturen spol. s r.o.



Standort Geyer (Erzgebirge)
Site Geyer (Erzgebirge)
BÜSCH Armaturen Geyer GmbH





Funktioniert. Immer.
Works. Forever.

DAS BÜSCH QUALITÄTSVERSPRECHEN THE BÜSCH PLEDGE OF QUALITY

EIGENE BEIZEREI

zur Edelstahl-Passivierung für absoluten Korrosionsschutz

OWN PICKLING PLANT for stainless steel passivation for total protection against corrosion



MONTAGEFERTIG
für eine schnelle und einfache Installation

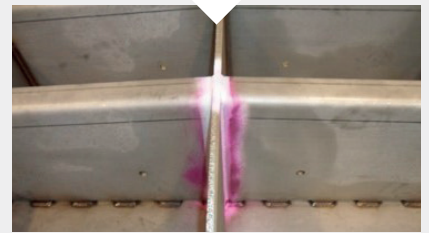
READY TO ASSEMBLE
for a quick and easy installation

SCHWEISSTEST

für einwandfreie Edelstahlverbindungen

WELDING TEST

for flawless stainless-steel joints



UNO DICHTUNGSVERBINDUNGEN

für absolute Sicherheit mittels Vulkanisation und Stoßschweißung

UNO SEAL JOINTS for total reliability by means of vulcanisation and butt welding



DRUCKTEST

zur Sicherstellung der Dichtigkeit vor der Auslieferung

PRESSURE TEST to ensure watertightness prior to delivery



BÜSCH Technology GmbH

Neuburger Straße 26
90451 Nürnberg
info@buesch.com
+49 911 46254-0

